

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 23.060.01 **Říjen 2012**

Průmyslové armatury - Zkoušení kovových armatur - Část 1: Tlakové zkoušky, postupy zkoušek a přejímací kritéria - Závazné požadavky

ČSN
EN 12266-1
13 3003

Industrial valves – Testing of metallic valves – Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria – Mandatory requirements

Robinetterie industrielle – Essais des appareils de robinetterie métalliques – Partie 1: Essais sous pression, procédures d'essai et critères d'acceptation – Prescriptions obligatoires

Industriearmaturen – Prüfung von Armaturen aus Metall – Teil 1: Druckprüfungen, Prüfverfahren und Annahmekriterien – Verbindliche Anforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12266-1:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12266-1:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12266-1 (13 3003) z listopadu 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny proti předchozímu vydání normy jsou uvedeny v předmluvě.

Informace o citovaných dokumentech

EN 736-1:1995 zavedena v ČSN EN 736-1:1996 (13 3001) Armatury – Terminologie – Část 1: Definice typů armatur

EN 736-2:1997 zavedena v ČSN EN 736-2:1999 (13 3001) Armatury – Terminologie – Část 2: Definice součástí armatur

EN 736-3:2008 zavedena v ČSN EN 736-3:2008 (13 3001) Armatury – Terminologie – Část 3: Definice termínů

EN 1349 zavedena v ČSN EN 1349 (13 4511) Regulační armatury pro průmyslové procesy

Souvisící ČSN

ČSN EN 764-1 (69 0004) Tlaková zařízení – Část 1: Terminologie – Tlak, teplota, objem, jmenovitá světlost

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/ES (97/23/EC) ze dne 29. května 1997, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 621/2004 Sb. ze dne 10. prosince 2004, kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Chevess Engineering, s. r. o. Brno, IČ 26883473; Ing. Milan Slavík

Technická normalizační komise: TNK 50 Armatury

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Bc. Michal Dalibor

EVROPSKÁ NORMA EN 12266-1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Duben 2012

ICS 23.060.01 Nahrazuje EN 12266-1:2003

Průmyslové armatury - Zkoušení kovových armatur -
Část 1: Tlakové zkoušky, postupy zkoušek a přejímací kritéria -
Závazné požadavky

Industrial valves – Testing of metallic valves –
Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria –
Mandatory requirements

Robinetterie industrielle – Essais des appareils
de robinetterie métalliques –
Partie 1: Essais sous pression, procédures d'essai
et critères d'acceptation – Prescriptions obligatoires

Industriearmaturen – Prüfung von Armaturen
aus Metall –
Teil 1: Druckprüfungen, Prüfverfahren
und Annahmekriterien – Verbindliche Anforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2012-02-25.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 12266-1:2012 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Požadavky na zkoušky 8

5 Označování 9

Příloha A (normativní) Postupy zkoušek a přijímací kritéria 10

A.1 Obecné požadavky 10

A.2 Pevnost tělesa, zkouška P10 11

A.3 Těsnost tělesa, zkouška P11 13

A.4 Těsnost v sedle, zkouška P12 14

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 97/23/ES (PED) 17

Bibliografie 18

Předmluva

Tento dokument (EN 12266-1:2012) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 69 „Průmyslové armatury“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2012.

Tento dokument nahrazuje EN 12266-1:2003.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky evropské směrnice 97/23/ES (PED).

Vztah ke směrnici 97/23/ES (PED) je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Hlavní změny proti předešlému vydání jsou:

- a. předmět normy byl specifikován a předešlý revidován;
- b. normativní odkazy byly upraveny;
- c. kapitola 3 Termíny a definice byla revidována;
- d. kapitola 4 Požadavky na zkoušky byla změněna;
- e. A.1.6 Dovolený tlak při pokojové teplotě byl zrušen;
- f. tabulka A.2 „Minimální doba trvání zkoušek tělesa“ byla upravena;
- g. příloha ZA byla revidována;
- h. bibliografie byla upravena.

EN 12266 obsahuje následující části „Průmyslové armatury – Zkoušení kovových armatur“:

- Část 1: Tlakové zkoušky, postupy zkoušek a přijímací kritéria – Závazné požadavky
- Část 2: Zkoušky, zkušební postupy a přijímací podmínky – Doplnující požadavky

EN 12266-1 byla sestavena na základě mezinárodní normy ISO 5208:1993 a EN 12266-2 obsahuje doplňující požadavky na zkoušky, postupy zkoušek a přijímací kritéria armatur.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Účelem této evropské normy je ustanovit spolehlivé základní požadavky na výrobní tlakové zkoušky průmyslových armatur, aby se zajistilo přijetí jednotných zkoušek a zkušebních postupů. Popsané zkoušky a postupy této evropské normy se mohou rovněž použít, pokud je to požadováno, pro typové zkoušky a přijímací zkoušky.

Speciální požadavky, které jsou specifikovány pro jednotlivé výrobky nebo jsou uvedeny v normách, nejsou zahrnuty v této evropské normě. Detaily mohou být obsaženy ve vhodných normách.

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje požadavky na zkoušky, postupy zkoušek a přijímací kritéria na výrobní zkoušení průmyslových armatur vyrobených z kovových materiálů.

Specifikované zkoušky se mohou rovněž použít jako typové nebo přijímací zkoušky.

Bezpečnostní požadavky nejsou zahrnuty v EN 12266-1.

Pokud je tato norma uvedena ve výrobní nebo uživatelské normě, je tato evropská norma zvažována v souvislosti se specifickými požadavky jako normativní odkaz těchto norem. Pokud se požadavky ve

výrobní nebo uživatelské normě odlišují od požadavků uvedených v této evropské normě, platí požadavky výrobní nebo uživatelské normy.

POZNÁMKA Pro zkoušky průmyslových armatur z termoplastického materiálu platí ISO 9393-1 a ISO 9393-2.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.